



위험 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險

<p>1. 먼저, 로봇, 카메라 및 모든 전기 장비는 이 설명서의 지침과 경고에 따라 설치해야 합니다.</p> <p>2. 카메라를 처음 사용할 때는 장비 및 시스템의 무결성과 작동 안전성을 점검하여 손상이 없는지 확인해야 합니다.</p> <p>3. 로봇과 카메라를 사양에 맞게 설치하고 디버깅하려면 전문적인 디버깅 인력이 필요합니다.</p> <p>4. 카메라 매개변수의 설정 및 수정은 권한이 있는 인원이 수행해야 하며, 권한이 없는 인원이 매개변수를 변경하는 것을 방지해야 합니다.</p> <p>5. 카메라가 올바르게 설치되었는지 확인하세요(카메라 위치, 카메라 작동 거리, 네트워크 케이블 연결 등).</p> <p>6. 카메라를 개조하지 마십시오. 카메라 변경은 예측할 수 없는 위험을 초래할 수 있습니다. 카메라가 어떤 식으로든 변경되거나 개조되는 경우, Jieka 로봇은 책임을 지지 않습니다.</p>	<p>1. Tout d'abord, le robot, la caméra et tous les appareils électriques doivent être installés conformément aux instructions et aux avertissements de ce manuel.</p> <p>2. Lors de l'utilisation initiale, l'intégrité de l'équipement et du système de la caméra, ainsi que la sécurité de fonctionnement, doivent être vérifiées pour s'assurer qu'il n'y a aucun dommage.</p> <p>3. Le personnel de débogage professionnel est nécessaire pour installer et déboguer le robot et la caméra selon les spécifications.</p> <p>4. Le réglage et la modification des paramètres de la caméra doivent être effectués par une personne autorisée et empêcher les personnes non autorisées de modifier les paramètres.</p> <p>5. Assurez - vous que l'appareil photo est correctement installé (par exemple, la position de l'appareil photo, la distance de travail de l'appareil photo, la connexion du câble réseau).</p> <p>6. Ne changez jamais la caméra. Les modifications apportées à la caméra peuvent poser des risques imprévisibles. Si la caméra est modifiée ou altérée de quelque manière que ce soit, le robot seccard n'assume aucune responsabilité.</p>
<p>1. Erstens müssen Roboter, Kamera und alle elektrischen Geräte gemäß den Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch installiert werden.</p> <p>2. Bei der ersten Verwendung der Kamera ist es notwendig, die Geräte- und Systemintegrität sowie die Betriebssicherheit zu überprüfen, um sicherzustellen, dass keine Schäden auftreten.</p> <p>3. Professionelles Debuggingpersonal wird benötigt, um Roboter und Kameras entsprechend Spezifikationen zu installieren und zu debuggen.</p> <p>4. Die Einstellung und Änderung der Kameraparameter muss von autorisiertem Personal durchgeführt werden, und unbefugtes Personal sollte daran gehindert werden, die Parameter zu ändern.</p> <p>5. Stellen Sie sicher, dass die Kamera korrekt installiert ist (z. B. Kameraposition, Arbeitsabstand der Kamera, Netzwerkkabelverbindung).</p> <p>6. Ändern Sie die Kamera nicht. Änderungen an der Kamera können unvorhersehbare Risiken darstellen. Wird die Kamera verändert oder verändert, übernimmt der Jieka Roboter keine Verantwortung.</p>	<p>1. en primer lugar, el robot, la Cámara y todos los equipos eléctricos deben instalarse de acuerdo con las instrucciones y advertencias de este manual.</p> <p>2. en el primer uso es necesario comprobar la integridad del equipo y del sistema de la cámara, así como la seguridad operativa, para garantizar que no haya daños.</p> <p>3. se requiere personal de puesta en marcha profesional para instalar y depurar robots y cámaras de acuerdo con las especificaciones.</p> <p>4. la configuración y los cambios en los parámetros de la cámara deben ser realizados por personas autorizadas y evitar que las personas no autorizadas cambien los parámetros.</p> <p>5. asegúrese de que la Cámara se instale correctamente (por ejemplo, la posición de la cámara, la distancia de trabajo de la cámara, la conexión del cable de red).</p> <p>6. no cambie la Cámara. Los cambios en la Cámara pueden crear un peligro impredecible. Si la Cámara se cambia o cambia de alguna manera, el robot de sección no asume ninguna responsabilidad.</p>
<p>1. en primer lugar, el robot, la Cámara y todos los equipos eléctricos deben instalarse de acuerdo con las instrucciones y advertencias de este manual.</p> <p>2. en el primer uso es necesario comprobar la integridad del equipo y del sistema de la cámara, así como la seguridad operativa, para garantizar que no haya daños.</p> <p>3. se requiere personal de puesta en marcha profesional para instalar y depurar robots y cámaras de acuerdo con las especificaciones.</p> <p>4. la configuración y los cambios en los parámetros de la cámara deben ser realizados por personas autorizadas y evitar que las personas no autorizadas cambien los parámetros.</p> <p>5. asegúrese de que la Cámara se instale correctamente (por ejemplo, la posición de la cámara, la distancia de trabajo de la cámara, la conexión del cable de red).</p> <p>6. no cambie la Cámara. Los cambios en la Cámara pueden crear un peligro impredecible. Si la Cámara se cambia o cambia de alguna manera, el robot de sección no asume ninguna responsabilidad.</p>	<p>1. 首先必须按照本手册中的说明和警告安装机器人、相机和所有电气设备。</p> <p>2. 初次使用时, 需要对相机的设备和系统完整性, 以及操作安全性进行检查, 以确保没有任何损伤。</p> <p>3. 需要专业调试人员对机器人和相机按照规范进行安装和调试。</p> <p>4. 相机参数的设置和更改须由有许可的人员进行, 并防止未授权的人员更改参数。</p> <p>5. 保证相机正确安装 (例如相机位置, 相机工作距离, 网线连接)。</p> <p>6. 切勿改动相机。对相机的改动有可能造成无法预测的危险。如果相机以任何方式被改变或改动, 节卡机器人不承担任何责任。</p>



경고 / AVERTISSEMENT / WARNUNG / AVISO / AVVERTENZA / 警告

<p>1. 카메라는 작동 중 열이 발생하므로 만질 때 주의하십시오.</p> <p>2. 카메라 케이블에 무리가 가지 않도록 주의하십시오. 케이블의 최소 굵힘 반경은 케이블 직경의 12배입니다.</p> <p>3. 고주파 플래시가 필요한 경우, 과열로 인한 카메라 손상을 방지하기 위해 외부 광원을 연결하십시오.</p>	<p>1. L'appareil photo produira de la chaleur pendant le travail, veuillez le toucher soigneusement.</p> <p>2. Assurez - vous que le câble de la caméra n'est pas stressé. Le rayon de courbure minimum du câble est de 12 fois le diamètre du câble.</p> <p>3. S'il y a un besoin de flash haute fréquence, s'il vous plaît source de lumière externe pour empêcher la surchauffe de l'appareil photo de causer des dommages.</p>
---	--

<p>1. Die Kamera erzeugt Wärme während des Betriebs, seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie sie berühren.</p> <p>2. Stellen Sie sicher, dass das Kamerakabel nicht unter Spannung steht. Der minimale Biegeradius eines Kabels beträgt das 12-fache des Kabeldurchmessers.</p> <p>3. Wenn Hochfrequenzblitze erforderlich sind, schließen Sie bitte eine externe Lichtquelle an, um Schäden an der Kamera durch Überhitzung zu vermeiden.</p>	<p>1. la cámara genera calor cuando funciona, por favor, tócalo con Cuidado.</p> <p>2. asegúrese de que el cable de la Cámara no esté estresado. El radio mínimo de flexión del cable es 12 veces el diámetro del cable.</p> <p>3. si es necesario flash de alta frecuencia, conecte una fuente de luz externa para evitar daños causados por el sobrecalentamiento de la Cámara.</p>
<p>1. La fotocamera genera calore durante il funzionamento, si prega di fare attenzione quando si tocca.</p> <p>2. Assicurarsi che il cavo della fotocamera non sia sotto stress. Il raggio di curvatura minimo di un cavo è 12 volte il diametro del cavo.</p> <p>3. Se è necessario lampeggiare ad alta frequenza, collegare una sorgente luminosa esterna per evitare danni alla fotocamera dovuti al surriscaldamento.</p>	<p>1. 相机在工作时会产生热量，请小心触碰。</p> <p>2. 保证相机线缆不受应力。线缆的最小弯曲半径为线缆直径的 12 倍。</p> <p>3. 若有高频闪光需要，请外接光源，防止相机过热导致损坏。</p>



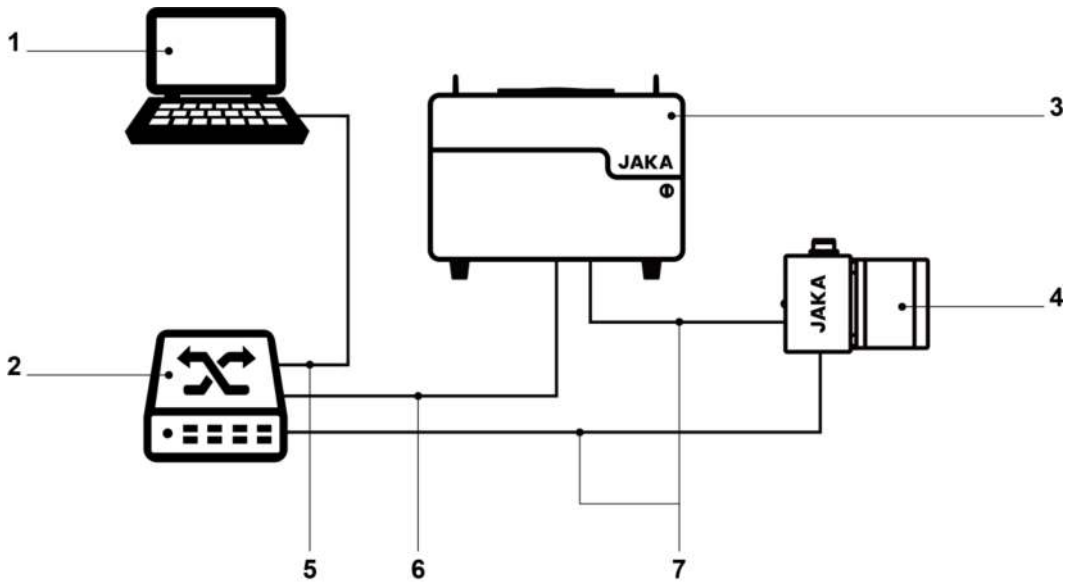
위험 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險

<p>1. 카메라 손상을 일으킬 수 있는 기계적 연결부를 연결할 경우, 카메라의 모든 기능과 영상 프로그램을 따로 검사하는 것이 좋습니다.</p> <p>2. 강한 자기장은 카메라를 손상시킬 수 있습니다. 카메라를 영구적인 자기장에 노출시키지 마십시오.</p>	<p>1. Lorsque les machines capables de causer des dommages à la caméra sont connectées ensemble, il est recommandé de vérifier toutes les fonctions de la caméra individuellement, ainsi que le programme visuel.</p> <p>2. Le champ magnétique fort peut endommager la caméra, ne pas exposer la caméra à un champ magnétique permanent tout le temps.</p>
<p>1. Wenn die mechanischen Verbindungen, die Kameraschäden verursachen können, miteinander verbunden sind, wird empfohlen, alle Funktionen und visuellen Programme der Kamera separat zu überprüfen.</p> <p>2. Starke Magnetfelder können die Kamera beschädigen. Halten Sie die Kamera nicht permanenten Magnetfeldern ausgesetzt.</p>	<p>1. cuando se conectan mecánicamente capaces de causar daños a la cámara, se recomienda revisar todas las funciones de la Cámara y los programas visuales por separado.</p> <p>2. un campo magnético fuerte puede dañar la Cámara y no exponerla siempre a un campo magnético permanente.</p>
<p>1. Quando i collegamenti meccanici che possono causare danni alla fotocamera sono collegati insieme, si consiglia di ispezionare tutte le funzioni e i programmi visivi della fotocamera separatamente.</p> <p>2. I forti campi magnetici possono danneggiare la fotocamera. Non tenere la fotocamera esposta a campi magnetici permanenti.</p>	<p>1. 当相机与能够造成相机损坏的机械连接在一起时，推荐单独对相机的所有功能以及视觉程序进行检查。</p> <p>2. 强磁场可损坏相机，不要将相机一直暴露在永久性磁场中。</p>

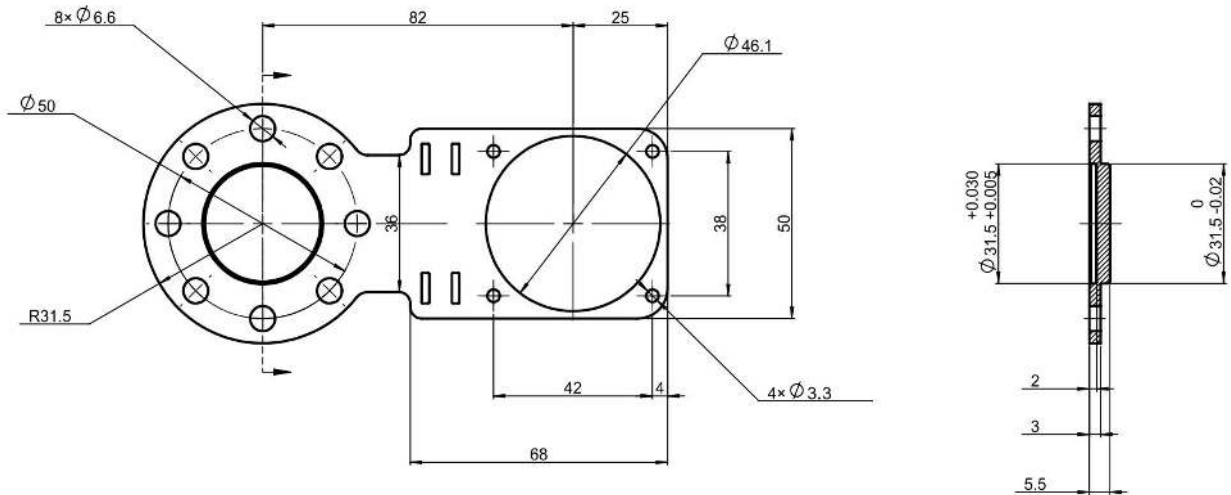
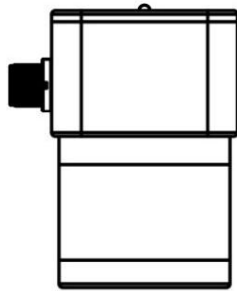
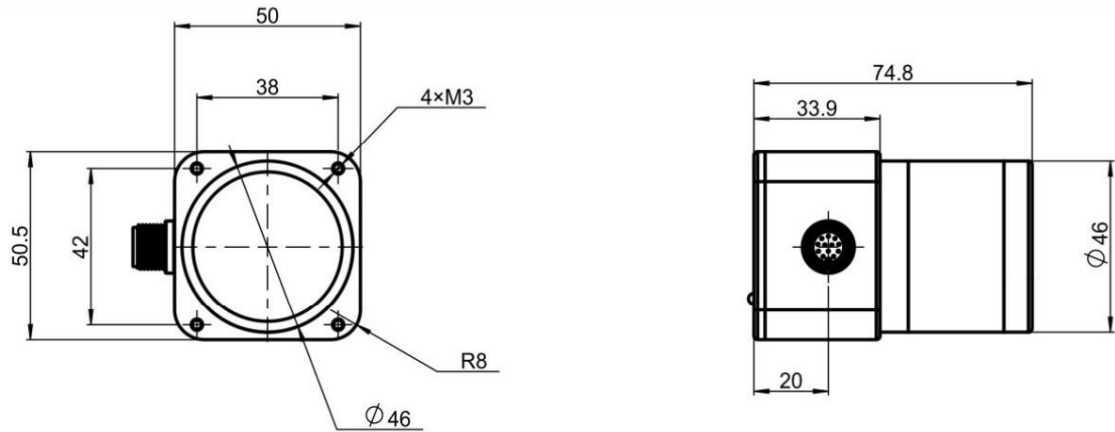
설치 / Installieren / La instalación / Installazione /

安裝

<p>카메라 제어 시스템은 여러 부분으로 구성되며, 구체적인 구성 방식은 실제 적용 분야에 따라 달라집니다. 다음 그림은 JAKA 렌즈 시스템 구성의 예입니다.</p>	<p>Le système de contrôle de la caméra se compose de plusieurs parties et la forme exacte de la composition dépend de l'application réelle. La figure suivante est un exemple constitutif du système Jaka lens.</p>	<p>Die Kamerasteuerung besteht aus mehreren Teilen, und die spezifische Form der Zusammensetzung hängt von der tatsächlichen Anwendung ab. Die folgende Abbildung ist ein Beispiel für die Zusammensetzung des JAKA Linsensystems.</p>
<p>El sistema de control de la Cámara consta de varias partes, y la forma específica de composición depende de la aplicación real. La siguiente imagen muestra un ejemplo de la composición del sistema Jaka lens.</p>	<p>Il sistema di controllo della fotocamera è composto da più parti e la forma specifica di composizione dipende dall'applicazione effettiva. La figura seguente è un esempio della composizione del sistema JAKA Lens.</p>	<p>相机控制系统由多个部分组成，具体组成形式取决于实际应用。下图为 JAKA Lens 系统的一个构成示例。</p>



<p>1. Windows 장치 2. 기가비트 스위치 3. JAKA 제어 캐비닛 4. JAKA 렌즈 카메라 5. 기가비트 이더넷 케이블 1개 6. 기가비트 이더넷 케이블 2개; MiniCab 제어 캐비닛은 LAN2에 연결하고, Cab2.1 표준 제어 캐비닛은 하단 메시 포트에 연결하십시오. 7. JAKA 렌즈 케이블; 크리스탈 헤드를 기가비트 스위치에 연결하고 24V 전원 코드를 제어 캐비닛에 연결하십시오. 자세한 내용은 JAKA 사용 설명서를 참조하십시오.</p>	<p>1 appareil Windows 2 commutateurs Gigabit 3 cabinet de contrôle Jaka 4 caméras Jaka lens 5 Gigabit câble réseau 1 6 lignes réseau Gigabit 2; Armoire de commande minicab Veuillez connecter lan2, armoire de commande standard CAB 2.1 Veuillez connecter le port de maille inférieur 7 câbles Jaka lens; Crystal Head Veuillez connecter le commutateur Gigabit, câble d'alimentation 24V Veuillez Connecter l'armoire de commande. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation JAKA</p>	<p>1 Windows-Gerät 2 Gigabit Switch 3 JAKA Schaltschrank 4 JAKA Objektiv Kameras 5 Gigabit Ethernet Kabel 1 6 Gigabit Ethernet Kabel 2; MiniCab Schaltschrank, bitte verbinden Sie mit LAN2, Cab2.1 Standardschaltschrank, bitte verbinden Sie sich mit dem unteren Netzanschluss 7 JAKA Objektivkabel; Bitte schließen Sie den Kristallkopf an den Gigabit-Schalter und das 24V-Netzkabel an den Schaltschrank an. Weitere Informationen finden Sie in der JAKA Bedienungsanleitung</p>
<p>1 dispositivo Windows Conmutador de 2 gigabit 3 Gabinete de control Jaka 4 cámara Jaka Lens Línea de red de 5 Gigabit 1 6 Gigabit Network Line 2; Gabinete de control minicab, por favor, conecte lan2, Gabinete de control estándar CAB 2.1, por favor conecte la red inferior 7 cable Jaka lens; Por favor, conecte el interruptor Gigabit a la cabeza de cristal y el Gabinete de control a la línea de alimentación de 24V. Para más información, lea el Manual del usuario de JAKA</p>	<p>1 dispositivo Windows Conmutador de 2 gigabit 3 Gabinete de control Jaka 4 cámara Jaka Lens Línea de red de 5 Gigabit 1 6 Gigabit Network Line 2; Gabinete de control minicab, por favor, conecte lan2, Gabinete de control estándar CAB 2.1, por favor conecte la red inferior 7 cable Jaka lens; Por favor, conecte el interruptor Gigabit a la cabeza de cristal y el Gabinete de control a la línea de alimentación de 24V. Per ulteriori informazioni, leggere il manuale d'uso JAKA</p>	<p>1 Windows 设备 2 千兆交换机 3 JAKA 控制柜 4 JAKA Lens 相机 5 千兆网线 1 6 千兆网线 2; MiniCab 控制柜请接 LAN2, Cab 2.1 标准控制柜请接底部网口 7 JAKA Lens 线缆; 水晶头请接千兆交换机, 24V 电源线请接控制柜。 相关更多信息, 请阅读 JAKA 用户手册</p>
<p>JAKA 렌즈는 로봇 끝부분이나 로봇 외부의 고정된 위치에 설치할 수 있습니다. 카메라에는 설치 어댑터가 포함되어 있으며, 구체적인 설치 방법은 실제 적용 분야에 따라 달라집니다.</p>	<p>Jaka lens peut être installé à l'extrémité du robot ou en position fixe à l'extérieur du robot. La caméra est livrée avec une version de transfert d'installation, le mode d'installation spécifique dépend de l'application réelle.</p>	
<p>JAKA Lens kann am Ende des Roboters oder in einer festen Position außerhalb des Roboters installiert werden. Die Kamera wird mit einem Installationsadapter geliefert, und die spezifische Installationsmethode hängt von der tatsächlichen Anwendung ab.</p>	<p>Jaka Lens se puede instalar en el extremo del robot o en una posición fija fuera del robot. Se adjunta a la Cámara una versión de transferencia de instalación, y el método de instalación específico depende de la aplicación real.</p>	
<p>JAKA Lens può essere installato all'estremità del robot o in posizione fissa all'esterno del robot. La fotocamera viene fornita con un adattatore di installazione e il metodo di installazione specifico dipende dall'applicazione effettiva.</p>	<p>JAKA Lens 可以安装在机器人末端或机器人外固定位置。随相机附有安装转接板, 具体安装方式取决于实际应用。</p>	



Document Download / Documents à télécharger / Dokument herunterladen / Descarga de documentos / Scarica documento / 文档下载

<p>JAKA Lens 운영 소프트웨어는 웹 페이지 형식을 채택하며, 접속 방법은 다음과 같습니다.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 1.7 버전 관리 캐비닛 Lens 2D의 경우, 제어 캐비닛 IP/lens2d를 방문하십시오. 예: 192.168.1.100/lens2d; 2. 1.5 버전 관리 캐비닛 Lens 2D의 경우, 제어 캐비닛 IP에 접속하십시오. 예: 192.168.1.100 3. 소프트웨어 인터페이스에 처음 접속할 때 로그인 인터페이스 포트 번호는 9002입니다. Lens X: 제어 캐비닛 IP + 1880 포트. 예: 192.168.1.100:1880. <p>JAKA 사용자 매뉴얼의 최신 버전을 보려면 다음 링크를 사용하십시오. 중국어 버전(왼쪽), 기타 언어(오른쪽).</p>	<p>Le logiciel d'exploitation Jaka lens prend la forme d'une page Web accessible de la manière suivante.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Version 1.7 armoire de contrôle lens 2D veuillez visiter armoire de contrôle IP / lens2d. Par exemple: 192.168.1.100 / lens2d; 2. Version 1.5 armoire de contrôle lens 2D Veuillez accéder à l'IP de l'armoire de contrôle. Par exemple: 192.168.1.100 3. La première fois que vous entrez dans l'interface logicielle, le numéro de port de l'interface de connexion est 9002 <p>Lens X: Armoire de commande IP + 1880 ports. Par exemple 192.168.1.100: 1880</p> <p>Pour la dernière version de JAKA user maunal, visitez: Version chinoise (à gauche), autres langues (à droite)</p>	<p>Die JAKA Lens Bediensoftware nimmt ein Webseitenformat an, und die Zugriffsmethode ist wie folgt.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 1.7 Version Schaltschrank Objektiv 2D, besuchen Sie bitte Schaltschrank IP/lens2d. Zum Beispiel: 192.168.1.100/lens2d 2. 1.5 Version Control Cabinet Lens 2D, bitte greifen Sie auf die Control Cabinet IP zu. Zum Beispiel: 192.168.1.100 3. Wenn Sie die Softwareschnittstelle zum ersten Mal eingeben, ist die Portnummer der Anmeldeschnittstelle 9002 <p>Lens X: Schnittschrank IP+1880 Anschluss. Zum Beispiel: 192.168.1.100:1880</p> <p>Die aktuellste Version der JAKA Bedienungsanleitung finden Sie unter: Chinesische Version (links), weitere Sprachen (rechts)</p>
<p>El software de operación Jaka Lens adopta la forma de página web, y el método de acceso es el siguiente.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gabinete de control de versión 1.7 Lens 2d acceda al Gabinete de control IP / lens2d. Ejemplo: 192.168.1.100/lens2d 2. El Gabinete de control de versión 1.5 Lens 2d accede a la IP del Gabinete de control. Ejemplo: 192.168.1.100 3. cuando se entra por primera vez en la interfaz del software, el número de Puerto de la interfaz de inicio de sesión es 9002. <p>Lens X: Puerto IP + 1880 del Gabinete de control. Ejemplo 192.168.1.100: 1880</p> <p>Para la última versión de JAKA User maunal, visite: Versión china (izquierda), otros idiomas (derecha)</p>	<p>Il software operativo JAKA Lens adotta un formato di pagina web e il metodo di accesso è il seguente.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 1.7 Versione Control Cabinet Lens 2D, si prega di visitare Control Cabinet IP/lens2d. Ad esempio: 192.168.1.100/lens2d 2. 1.5 Versione Control Cabinet Lens 2D, si prega di accedere al Control Cabinet IP. Per esempio: 192.168.1.100 3. Quando si entra nell'interfaccia del software per la prima volta, il numero di porta dell'interfaccia di accesso è 9002 <p>Lens X: Porta IP+1880 del gabinetto di controllo. Per esempio, 192.168.1.100:1880</p> <p>Per l'ultima versione di JAKA User Maunal, visitare: Versione cinese (sinistra), altre lingue (destra)</p>	<p>JAKA Lens 操作软件采用 Web 网页形式, 访问方式如下.</p> <p>Lens 2D:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 1.7 版本控制柜 Lens 2D 请访问控制柜 IP/lens2d. 例如: 192.168.1.100/lens2d 2. 1.5 版本控制柜 Lens 2D 请访问控制柜 IP. 例如: 192.168.1.100 3. 首次进入软件界面时, 登录界面端口号为 9002 <p>Lens X: 控制柜 IP+1880 端口. 例如 192.168.1.100:1880</p> <p>如需最新版本的节卡用户手册, 请访问: 中文版本 (左侧), 其他语种 (右侧)</p>
 <p>https://www.jaka.com/jszl.html</p>	 <p>https://www.jakarobotics.com/resources/download/technical-information/</p>	
<p>연락 주소 / Adresse du contact / Kontaktadresse / Dirección de contacto / Indirizzo del contatto / 联系地址</p>		
<p>CHN: 中国 上海市闵行区剑川路 610 号 33-35 号楼 Building 6, No. 646, Jianchuan Road, Minhang District, Shanghai, China</p> <p>GER: Siemensstraße straÙe 2-4, 90766 Fürth, Deutschland Siemensstraße 2-4, 90766 Fürth, Germany</p>		